Stampa

SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

FACOLTÀ DI SCIENZE POLITICHE, SOCIOLOGIA, COMUNICAZIONE
Anno Accademico 2016/17

Titolo della disciplina:

(Italiano) LINGUA INGLESE CORSO AVANZATO

(English) English language Advanced Course

Settore scientifico-disciplinare: L-LIN/12

Nome e cognome del docente: MANUELA CIPRI

Email:
(da pubblicare sull'ordine degli studi) manuela.cipri@uniroma1.it

Obiettivi formativi:
(max 5 righe)

(Italiano)

Processi di formazione di parole nei linguaggi specialistici delle Scienze Politiche. Analisi comparativa tra l'Inglese/Italiano le altre lingue Europee

(English)

To identify word formation processes in specialist language, with particular attention paid to the legal, economic and communication sectors. The objective is to be able to recognise lexical changes by virtue of a comparative analysis of English/Italian and the other European languages.

Prerequisiti:
(eventuali)

Ottima conoscenza della Lingua Italiana

Contenuto del corso:
(max 20 righe)

(Italiano)

Il corso di Lingua Inglese (c o r s o a v a n z a t o – m a r z o - m a ggio 2 0 1 7) p r e v e d e u n approfondimento sulle strutture dell'inglese contemporaneo, con particolare attenzione ai cambiamenti dei processi lessicali di word-formation applicati ai linguaggi specialistici (Business/Financial, Political and Legal English) in un'ottica comparatistica per gli stessi settori nelle altre lingue europee. Durante il corso si effettueranno esercitazioni sull' ESP (English for Special Purposes)con materiali didattici online e offline e saranno approfondite le problematiche contemporanee dell'inglese per le politiche pubbliche, in particolare verrà analizzato il lessico problematico ENG>IT. Il corso prevede inoltre la lettura,l'analisi e la traduzione di brani di argomento politico, economico e giuridico tratti da fonti diverse - in particolare periodici, quotidiani , documenti – del mondo anglofono ed europeo. Moduli di specializzazione:tecniche della traduzione, terminologia economica, Plain Language, l'inglese come lingua globale, l'inglese letterario. Durante queste giornate saranno distribuiti dei materiali utili per il completamento della programma. Si prevedono durante l'ultima parte del corso delle presentazioni svolte dagli studenti/-esse esclusivamente in lingua Inglese, su argomenti trattati durante il corso.

(English)

EN: The purposes of these E.S.P (English for Special Purposes) courses is to significantly develop the English proficiency of all our students by using materials that will be useful for them in their courses and also later in their professional life. The emphasis is on speaking, listening and vocabulary development but some writing will also be done. Articles from different magazines, Journal, Official Journal EU, and books, will be read and discussed . In addition, each week , un different topic will be discussed after watching a video program on either current event, history or other topic. Comprehension and vocabulary exercises.

Specialised modules: translation techniques, economic terminology, Plain Language, literary English, Lingua Inglese e Traduzione –

Propedeuticità:
(eventuali)

Testi d'esame per il programma:
(Il carico di lavoro per lo studente va calibrato in rapporto alle ore di studio individuale; per 9 cfu corrisponde a 153 ore).

Trascrizione di un testo (generalmente un articolo di argomento politico, giuridico o economico tratto o da un quotidiano o da un documento ufficiale del diritto internazionale) in lingua inglese sotto dettatura (non è consentito l'uso di vocabolari) Traduzione di un testo dall'inglese all'italiano (non è consentito l'uso di vocabolari) La prova verterà su TOESP (Test of English for Specific Purposes). Infine, sarà valutata dalla commissione giudicatrice la pronuncia e il grado di comprensione della lingua Inglese. Lo studente, altresì, deve saper dimostrare in sede d'esame di aver acquisito le abilità necessarie per comprendere e tradurre un testo a prima vista, e aver acquisito il metalinguaggio necessario per la comunicazione giuridica, economica e sociologica.

6CFU – Tutto il libro Texts Tools and Trends + lettura del libro CIPRI Manuela Approccio Semisiologico alla toponomastica Inglese (2014)

9.CFU tutto il libro Tutto il libro Texts Tools and Trends + lettura del libro D. Cosmai: The Language of Europe – Multilingualism, Institution: practice, problem and perspective (2016) in aggiunta alcuni articoli e aggiornamenti inseriti sulla piattaforma moodle2

Descrizione della verifica di profitto:
(es. prova scritta, orale, scritto e orale)

Trascrizione di un testo (generalmente un articolo di argomento politico, giuridico o economico tratto o da un quotidiano o da un documento ufficiale del diritto internazionale) in lingua inglese sotto dettatura (non è consentito l'uso di vocabolari)
Traduzione di un testo dall'inglese all'italiano (non è consentito l'uso di vocabolari)
La prova verterà su TOESP (Test of English for Specific Purposes).
Infine, sarà valutata dalla commissione giudicatrice la pronuncia e il grado di comprensione della lingua Inglese. Lo studente, altresì, deve saper dimostrare in sede d'esame di aver acquisito le abilità necessarie per comprendere e tradurre un testo a prima vista, e aver acquisito il metalinguaggio necessario per la comunicazione giuridica, economica e sociologica.